



kolpa·san[®]
by KOLPA

ARIA SIMPLE

ARIA QUAT A0

ARIA QUAT A3

MELBA SIMPLE

MELBA M1

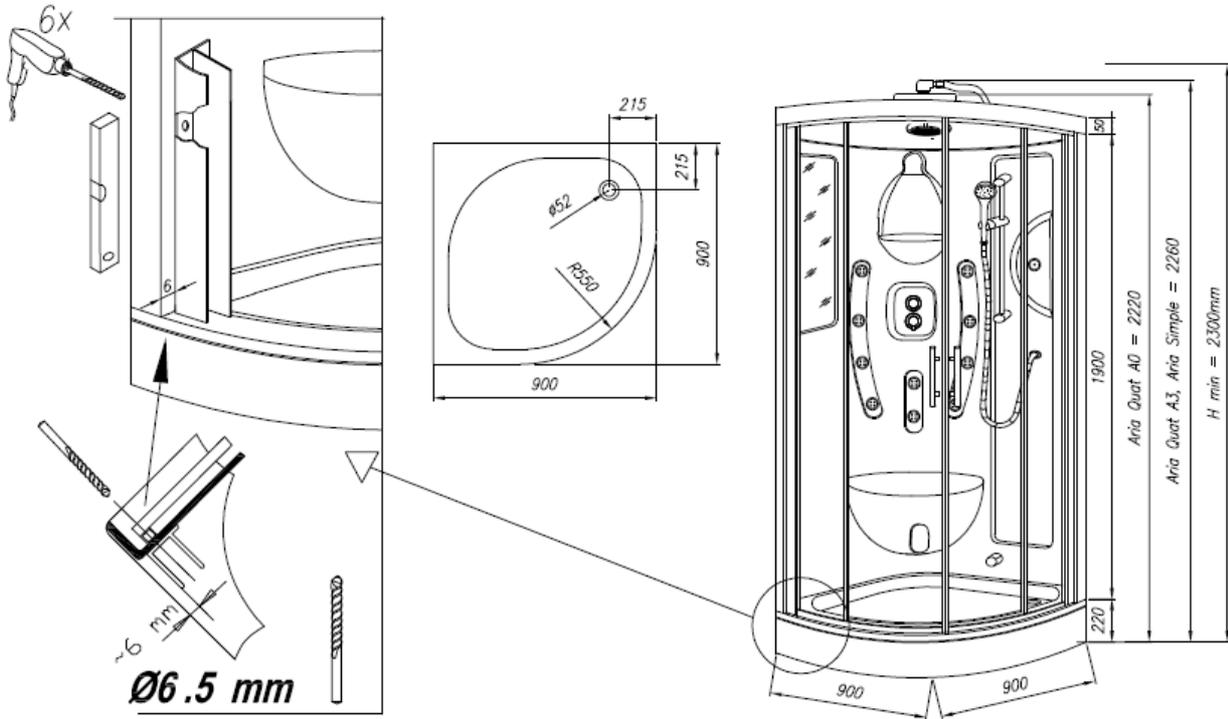
MELBA M3

United Kingdom
and Ireland

PICTURE 1a

kolpa·san®

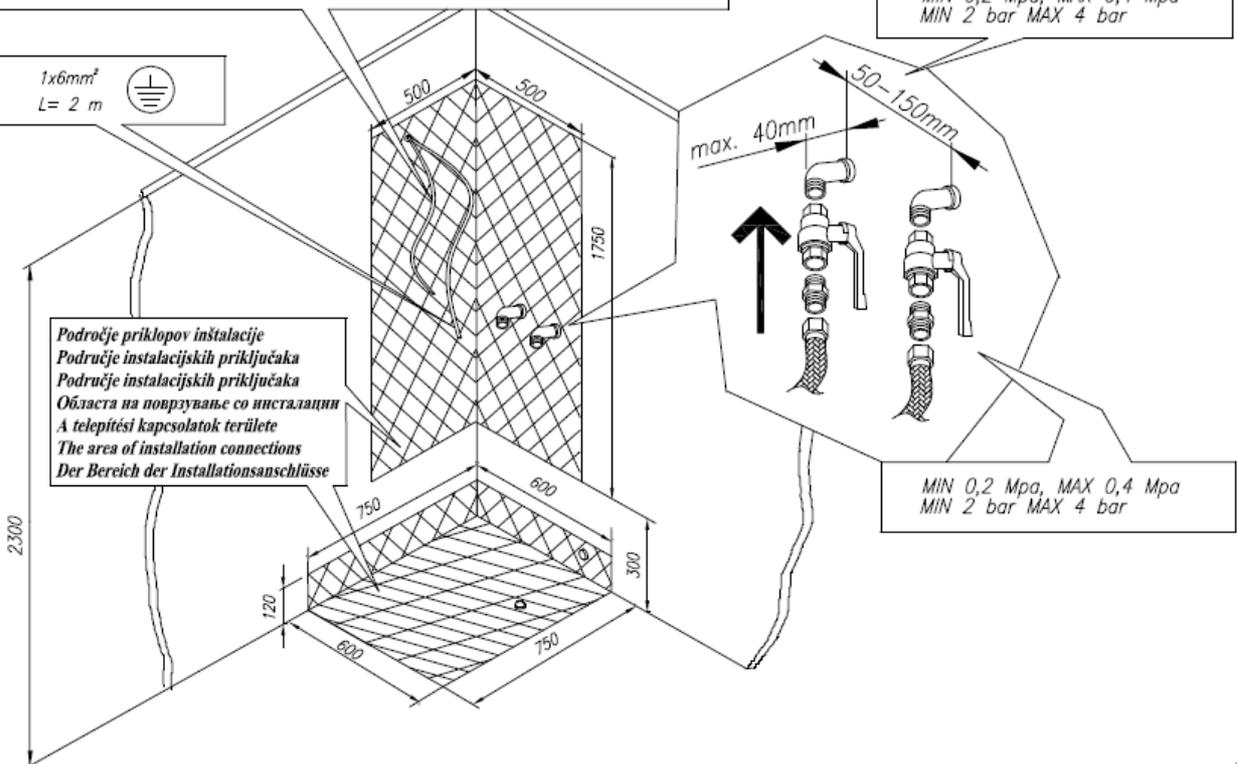
Aria Quat 90x90



3x2.5 mm² L= 2 m 220 - 240 V MAX=3000 W

1x6mm²
L= 2 m

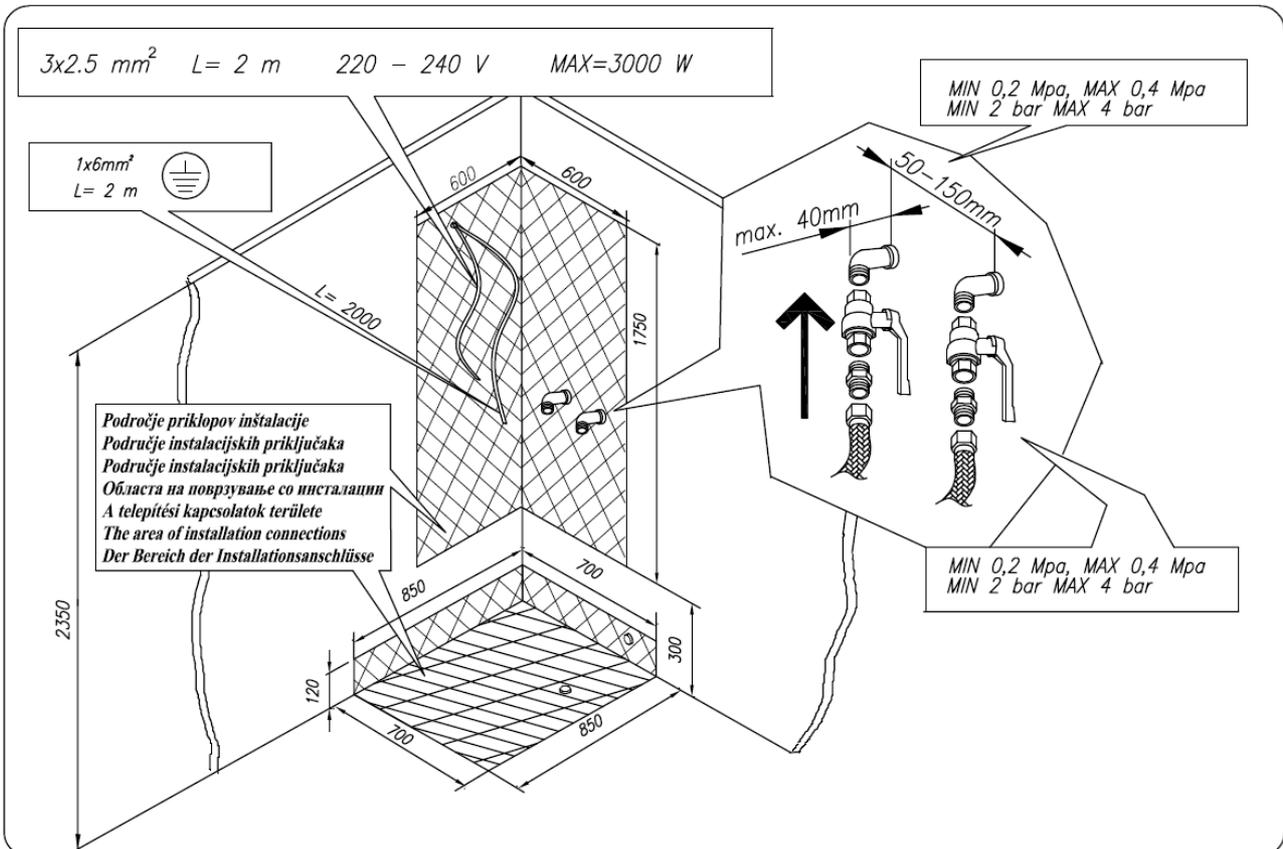
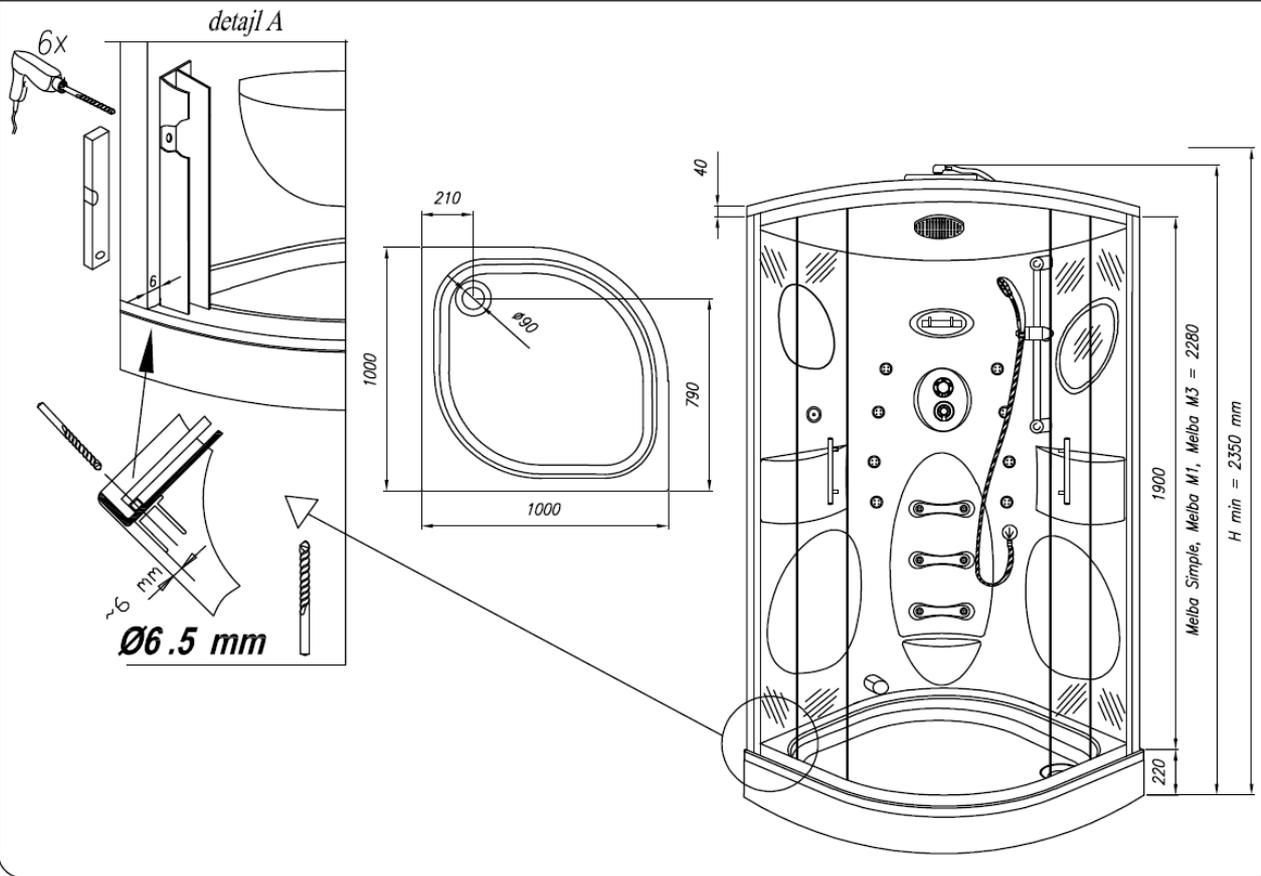
MIN 0,2 Mpa, MAX 0,4 Mpa
MIN 2 bar MAX 4 bar



PICTURE 1b

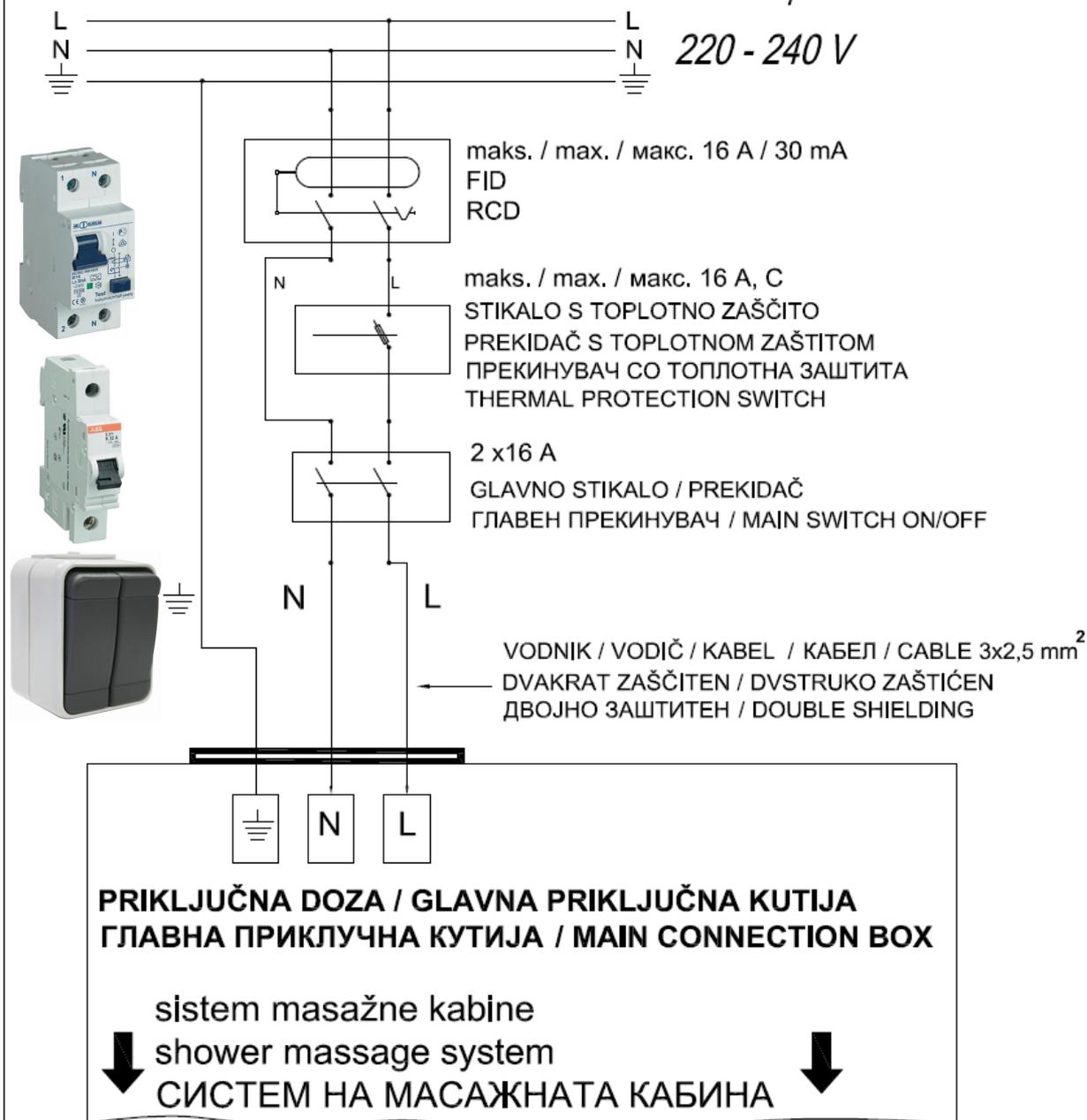
kolpa·san[®]

Melba 100x100



PICTURE 2

**HEMA ELEKTRIČNIH PRIKLJUČKOV / ŠHEMA ELEKTRIČNIH PRIKLJUČKA
ŠEMA ELEKTRIČNIH PRIKLJUČKA / ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM
HEMA HA ELEKTRИЧНИТЕ ПРИКЛУЧОЦИ**



**OPOZORILO! / ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
UPOZORENJE! / WARNING!**

Priklop na električno omrežje lahko opravi samo za to usposobljena oseba.

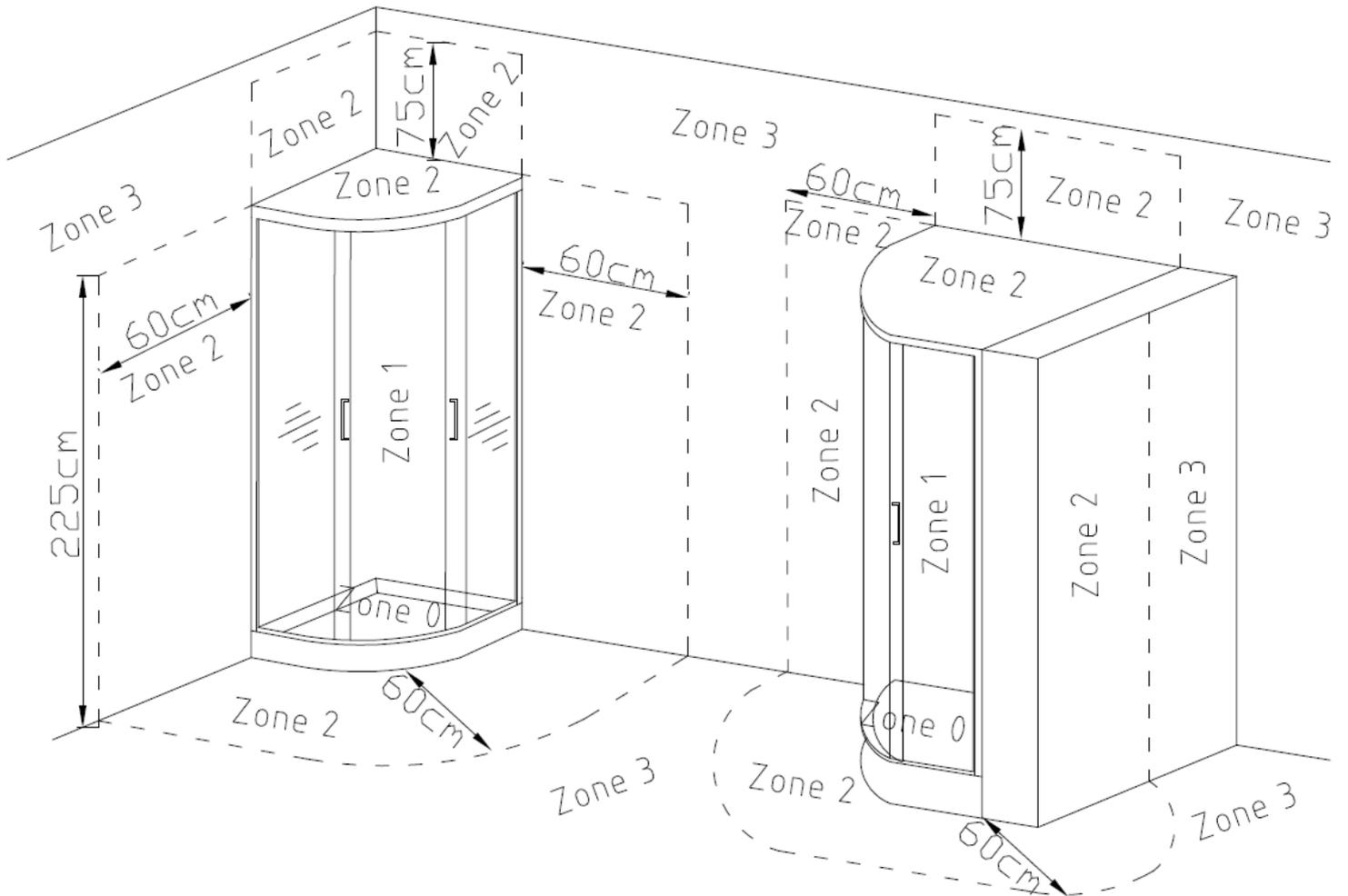
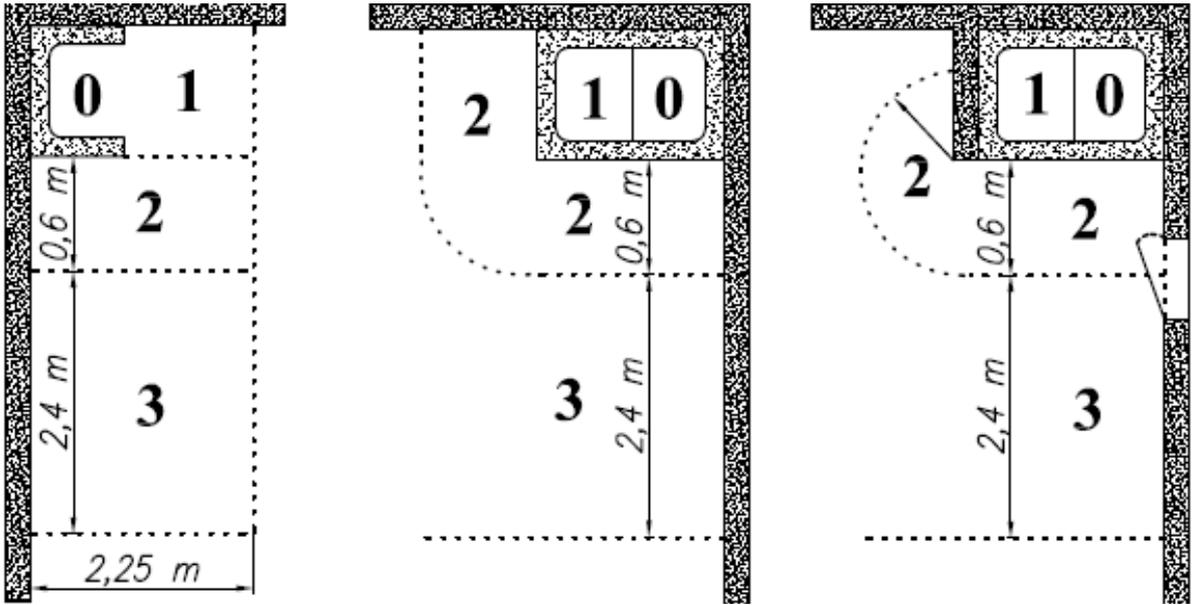
Priključenje na elektromrežu može obavljati samo osoba koja je osposobljena za to.

Priključenje na elektromrežu može da vrši samo lice koje je osposobljeno za to.

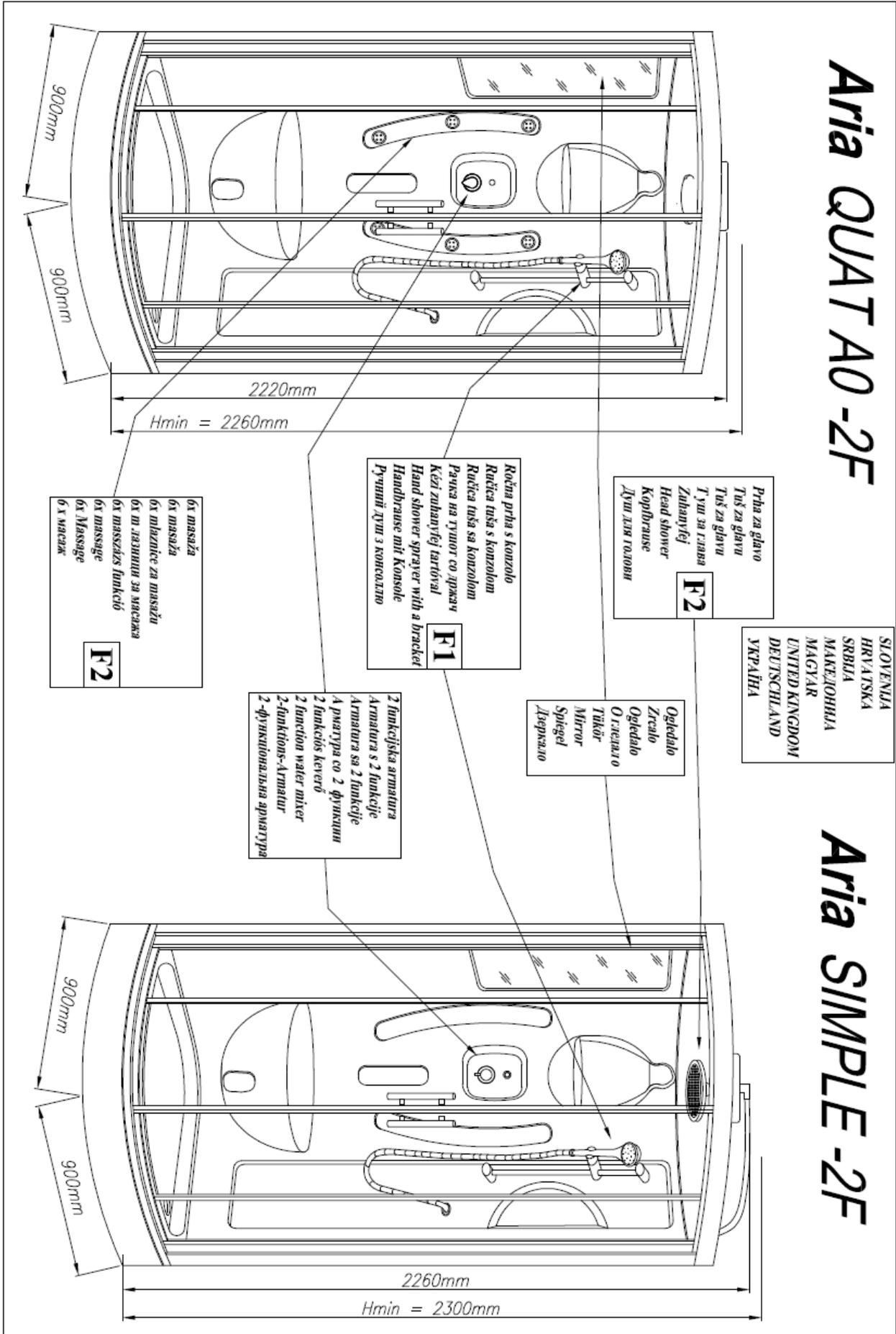
Приклучување во електрична мрежа може да врши само стручно оспособено лице за таа работа .

Connection to the mains power supply (230V) must always be made by a qualified electrician.

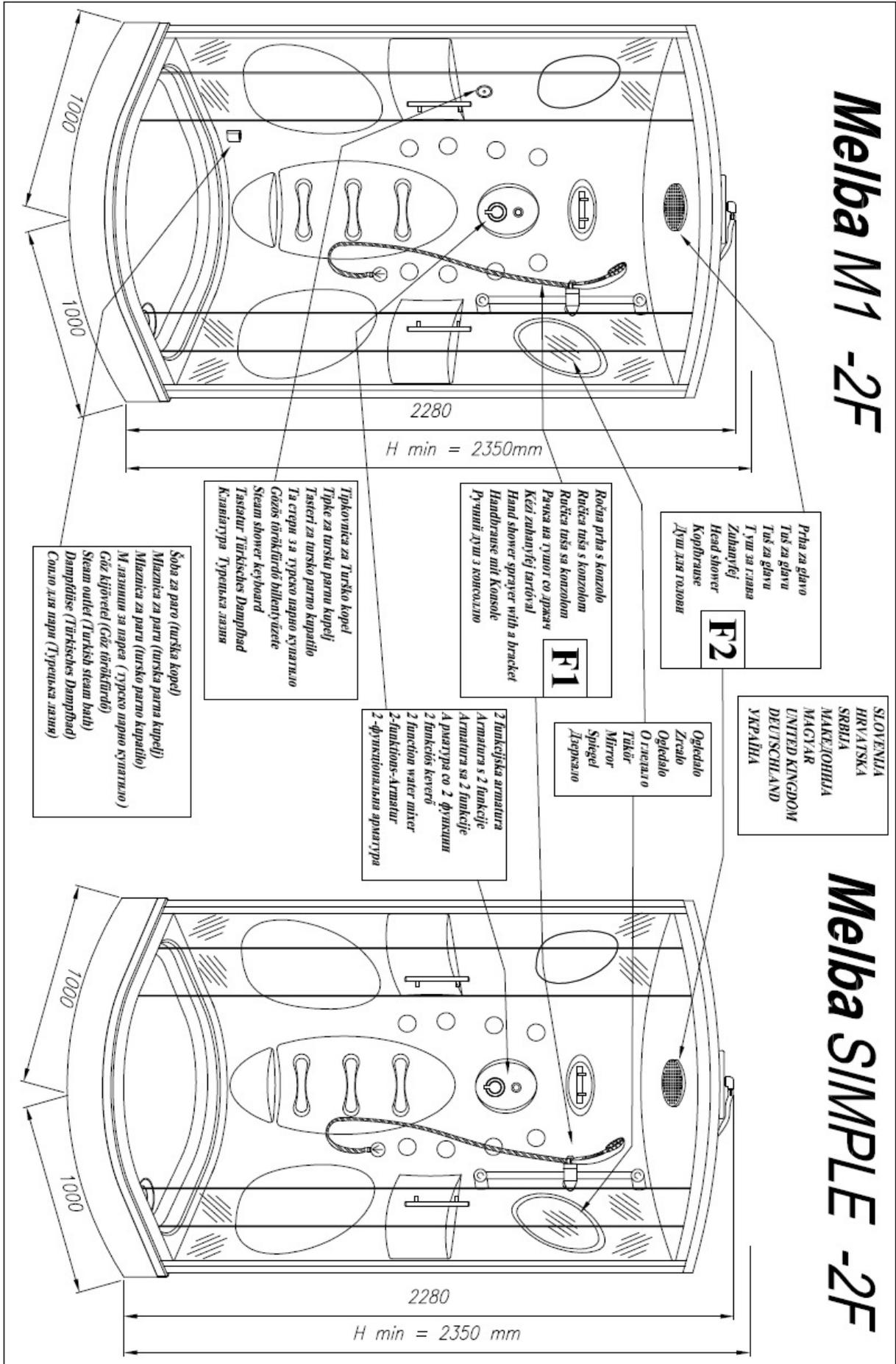
PICTURE 3



PICTURE 4



PICTURE 5

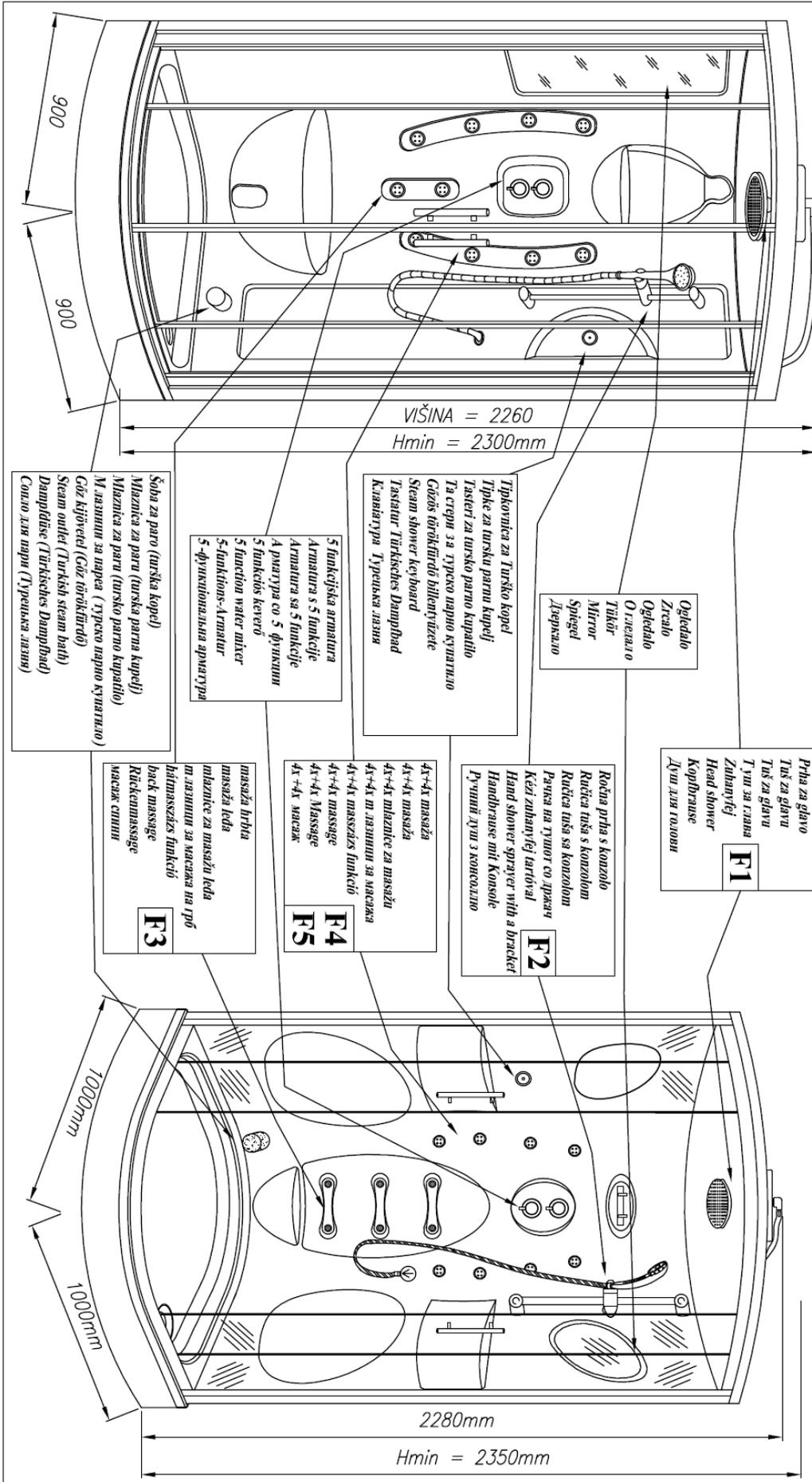


PICTURE 6

Aria QUAT A3-5F

SLOVENIJA
HRVATSKA
SRBIJA
MAKEDONIJA
MAGYAR
UNITED KINGDOM
DEUTSCHLAND
УКРАЇНА

Melba M3-5F



PRECAUTIONS FOR USE

- The device may be used by children above 8 years of age and persons with lesser psychological and mental capabilities or lack of knowledge and experience in the event that they are supervised or adequately informed about the safe use of the device and understand the dangers.
- Children should not play with the device.
- Children may not carry out cleaning or maintenance of the device unattended.
- Use the device only in accordance with the intended use as described in this manual. Do not use extra plug-ins if not recommended by the manufacturer.
- Never place or insert objects in the openings.
- Space (bathroom) in which your massage cabin is located, must be designed according to the regulations in force in each state. In zones 0, 1, 2 there should be no switches, sockets or connections placed at your fingertips. They should be located at least 0.6 m from the massage cabin and of a height of 2.25 m, as shown in Figure 2 - space.
- Excessive retention in hot water or steam can cause hyperthermia. This occurs when the internal body temperature significantly exceeds the normal body temperature of 37°C. Signs of hyperthermia are increased internal body temperature, dizziness, lethargy, drowsiness and fainting. The effects of hyperthermia are inability for heat-detecting, absence of feeling the need to leave the hot room, unawareness of the impending danger. It can cause damage to the foetus in pregnant women, physical exhaustion loss of consciousness, and general danger.
- Alcohol, drugs or medication before or during the use of massage cabins can significantly increase the risk of fatal hyperthermia or slipping.
- Do not perform unauthorised interventions that affect the safe and smooth operation of this product.
- Be careful when entering or leaving the hot tub / cabin.
- Avoid massage or steam bath immediately after hard day's work or after strenuous exercise. Risk of hyperthermia.
- No electrical installations, including those which produce steam or moisture are allowed to be used inside the cab.
- To remove particles from the pipes, the water supply needs to be drained by at least 25-50 litres of water before connecting the massage cabin.
- Use of instantaneous water heater may reduce the flow of hot water. Due to the difference in pressure of the hot and cold water the proper functioning of the mixing water valve is hampered. In this case claims for improper operation of the valve are not accepted.
- Low water flow or the use of multiple massage functions at the same time reduces the effect (power) of jets.
- The effect of the jet is directly dependent on the flow rate (pressure) of water.
- The massage cabin is allowed to be connected to the water supply with minimum pressure of 0.2 MPa (2 bar) but not more than 0,4 MPa (4 bar). Connection to a higher water pressure is not allowed without the installation of additional limiters set at 0.4 MPa (4 bar). Kolpa d.o.o. does not recognise any claims which might arise from a higher water pressure than allowed for this product.
- Parts containing electrical components (except for remote control), must be placed or fastened so that they cannot fall into the massage cabin. A person in

massage cab is not allowed to have access to any parts containing live parts, except those supplied with safety extra-low voltage (SELV) not exceeding 12 V.

- Children are allowed to use the appliance without supervision only if instructed on the safe use massage showers, and if they understand the potential dangers in the event of improper use.
- The device may only be connected to the mains electricity which is protected by means of a fault current protection switch FID $I_{\Delta N} \leq 30$ mA. The FID switch is designed to interrupt the phase conductor and the zero conductor in cases when the current flowing into the switch along the phase conductor is not the same as the one flowing out along the zero conductor.
- The massage shower enclosure must be permanently connected to the power supply network, i.e. plugging it into a socket is PROHIBITED. In addition, it must be possible to switch off this circuit with a multipole switch. The device enabling the separation of all poles from the power supply network must be integrated within the electrical wiring in line with the national wiring-related regulations.
- The cable entry must be protected with a 16A safety fuse (3.5kW). Conductor cross-section = 2.5 mm².
- The device may only be plugged into the mains electricity if furnished with a ballast that disconnects the phase conductor and the zero conductor from the device.
- The manufacturer or repairer of this device (i.e. the massage shower enclosure) is not responsible for the installation and proper functioning of both switches, i.e. FID and ballast.
- The additional earth conductor (cross-section = 6 mm²) must be connected to the connection point for equipotential bonding, which is marked with the symbol shown on the right: 
- While the steam bath is on, all parts of the person's body must be at least 15 cm away from the outgoing steam nozzle in order to avoid the risk of getting burned.
- The continuous-flow water heater decreases the flow of hot water. Due to the different pressure of hot and cold water, the proper functioning of the water mixer is impeded. In such cases, no complaints on the grounds of improper mixer functioning shall be acknowledged.
- The low flow of water or the simultaneous use of several massage functions will decrease the effect (i.e. the intensity) of the massage jet nozzles.
- The massage shower enclosure may be connected to the water supply with a minimum pressure of 0.2 MPa (2 bar) or a maximum pressure of 0.4 MPa (4 bar). Connecting it to higher water pressure is prohibited without installing an additional device intended to limit the water pressure and set at 0.4 MPa (4 bar). Kolpa d.o.o. shall not acknowledge complaints arising from the use of water pressure that is higher than allowed for this product.
- The parts which contain electrical components (with the exception of remote controls) must be set or affixed in a way that prevents them from falling into the bathtub. The parts that contain components under voltage, with the exception of parts under safety extra low voltage (SELV) that does not exceed 12 V, may not be accessible to the person in the massage shower enclosure.
- Certain parts of the massage shower enclosure feature surfaces that heat up to such an extent that they can cause burns in the event of direct contact or lengthy exposure at a distance of 10 to 15 cm. Such surfaces feature a symbol shown on the right: 

CLEANING and MAINTENANCE OF A MASSAGE BATH CABIN

- Children may not carry out cleaning or maintenance of the device if unattended.
- After completing the massage cycle, massage cabin shall be rinsed with a jet of clean water and particles which might clog the openings in the massage nozzle removed. Use a clean cloth to wipe the chrome parts.
- Use only liquid cleansers and a soft cloth to clean.
- To clean the acrylic and other kerrock or metal surfaces as well as to remove lime scale KOLPA SAN SPECIAL CLEANER is recommended. Spray the special cleaner on the surface or apply it with a sponge and allow a few minutes to operate. Rinse with clean water. For valves with a distinct sheen wiping the surface is recommended.
- ATTENTION: The use of detergents in concentrations higher than indicated in the appropriate instructions is not allowed.
- ATTENTION: Cleaner operating for longer than 60 minutes may HARM THE SURFACES of coloured elements and high-gloss elements (chrome).
- Descaling can also be done by using household vinegar which is more effective when it warms up.
- It is forbidden to use abrasive cleaning agents containing coarse fillers.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS FOR SHOWER ENCLOSURE BALL BEARINGS

When cleaning the Kolpa San shower enclosures using the KOLPA SAN SPECIAL CLEANING AGENT, which is very effective when it comes to removing limescale and thorough cleaning of other components, make sure to carefully adhere to the following instructions (the same applies to the CLEANING LIQUID prior to the application of the protective coating):

- The cleaning agent should be left on to take effect for a maximum of 5 minutes.
- Afterwards, rinse off thoroughly with water for at least a minute, across the entire surface of the casing of the ball bearing.
- Periodically check the movability of the turning part and the revolvable wheel.

Lubrication:

Wipe the bottoms of the lower and upper bearings with a cloth. When dried, lubricate the balls, the revolvable cap on both bearings and the groove of the profile with the KOLPA SAN lubricant for ball bearings.

For easier access to the ball bearings, we recommend taking the glass door off the aluminium frame of the shower enclosure. This can be done in the following manner:

1. Press the spring on the bottom ball bearing.
2. Tilt the bottom part of the door towards the enclosure's interior, enabling the ball bearing to slip out of the aluminium groove. The door should hang by the upper ball bearings only.
3. Slightly lift the entire glass door so that it slips from the aluminium groove.
4. Lubricate the ball bearings.
5. Reattach the glass door to the massage shower enclosure.

We recommend lubricating the ball bearings once or twice per year, or more, depending on the frequency of opening/closing of the massage shower enclosure door.

GENERAL WARNINGS ON CONNECTION AND INSTALLATION

- The massage cabin is allowed to be connected to the water supply with minimum pressure of 0.2 MPa (2 bar) but not more than 0,4 MPa (4 bar). Connection to a higher water pressure is not allowed without the installation of additional limiters set at 0.4 MPa (4 bar). Kolpa d.o.o. does not recognise any claims which might arise from a higher water pressure than allowed for this product.
- Connecting the water inlet hose to the massage cabin or pillar shall be performed in a way avoiding that a pillar or wall would PRESS directly to the connecting pipe or any other pipe of the massage system. To install the main water inlet on the wall connector we recommend using of an ANGLED connector or a 90° ELBOW for an easier connection and relieved joints.
- Kolpa d.o.o. does not recognise any claims which might arise from an inappropriate installation.
- Positions of electrical outlets, hot and cold water drains and inlets, as shown in the attached drawings and installation instructions, are showing only one of the possible layouts of these connections. Their position is allowed to change to any other location within the dimensions of the item, as long as this position does not interfere with the function / operation of the elements mounted on the pillar or a massage cabin. Hot and cold water supply pipes can, if necessary, be extended or replaced with pipes of suitable length. Kolpa d.o.o. does not recognise any claims which might arise from damage made by replacing or the quality of the replacing pipes.
- To remove particles from the pipes, the water supply needs to be drained by at least 25-50 litres of water before connecting the pillar or massage cabin.
- Inlet of each product connected to a water source is recommended to feature a stop valve. If this valve is already installed in the existing water installation scheme and is able to stop water just for your apartment or bathroom, then the installation of an additional valve is not required. CAUTION! Pay attention to the dimensions of the valve, as the massage pillars leave very little space for connection to the water network. Angled or straight ball valves of smaller dimensions are recommended.



- We recommend the installation of one-way water flow valves on both the hot and cold water where water pressure between the hot and cold water might vary occasionally. Most often this happens in the following cases:
 - When using flow water heater (without the hot water tank).
 - In buildings where hot water is supplied separately from the objects / devices intended for heating water for a large number of residential buildings at the same time. Examples: plants in major cities, thermal springs and the like.
 - In multi-dwelling buildings with a large number of consumers of water.

The purpose of the one-way valves is to prevent return of hot water through the cold water pipes and vice versa.

For small housing where the water is heated with electric heaters, the one-way valves are not required.

Where the water is heated through central heating, one-way valves are only required if property has a very large number of water customers (multi-apartment block or tower).



- In areas where the water contains a large quantity of particles (impurities) and scaling, we recommend to install a device to remove or neutralize contaminants. This increases the lifetime of massage pillars and greatly facilitates the cleaning of surfaces and components. To the extent feasible, we recommend such devices to be installed on the building's main water supply, as this is the most economical and comprehensive solutions for the entire facility.



Kolpa d.o.o. does not recognise any claims arising from limescale or dirt in the pipes, if not a filter for impurities and device for reducing the amount of limescale installed.

- Kolpa d.o.o. recognises the complaint only for the defect in the product, rather than from improper installation.
- Attention: Kolpa is not liable for injuries caused by excessive water temperatures.

- Space in which your massage cabin is located (bathroom), must be designed according to the national regulations in force. In zones 0, 1, 2 there should be no switches, sockets or connections placed at your fingertips. They should be located at least 0.6 m from the massage cabin and of a height of 2.25 m, as shown in figure below: Picture 2:

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

All massage shower enclosures manufactured by Kolpa d.o.o. should be assembled by a person authorized by the seller, from whom the enclosure in question was purchased. In Slovenia, the task is carried out by the official repair service of Kolpa d.o.o., while other countries are covered by the official Kolpa d.o.o. product distributor for that particular country. Before the arrival of the assembly crew tasked with assembling and connecting the massage shower enclosure, the space where the enclosure is to be installed must be properly prepared. The water, electricity and outflow connection points must be correctly located in line with the enclosed plans for each massage shower enclosure. While minor deviations in connection point locations are allowed, major deviations should be discussed with the seller or with the Kolpa d.o.o. repair service. If the space is not prepared in a suitable manner, the person in charge of the assembly shall have the right to refuse carrying out the assembly until the space is appropriately prepared. In addition, the person in charge of the assembly has the right to refuse completing the assembly if the required assembly height is not enabled at the spot where the massage shower enclosure/massage column is to be installed.

ELECTRICAL WIRING AND FITTINGS

To ensure electrical safety, please adhere to the instructions in this section and warnings in the *PRECAUTIONS FOR USE* section.

The massage shower enclosure may only be connected by a suitably qualified company with official authorization to perform this task (i.e. concession).

All Kolpa san massage shower enclosures are compliant with the EN 15200 standard. All electrical wiring within the building where the massage shower enclosure is to be assembled must comply with the IEC 60364-7-701 standard and local regulations in effect in individual countries regarding electrical wiring safety.

The massage shower enclosure must be permanently connected to the power supply network, i.e. plugging it into a socket is PROHIBITED. The connection must be made via a fault current protection switch ($I_{\Delta n} \leq 30\text{mA}$) and protected with a 16A safety fuse (3500 W max.). In addition, it must be possible to break this circuit with a multipole switch, i.e. a BALLAST. The device enabling the separation of all poles from the power supply network must be integrated within the electrical wiring in line with the national wiring-related regulations. For connection, use a conductor with dimensions $3 \times 2.5 \text{ mm}^2$ and double insulation.

The additional earth conductor (cross-section = 6 mm^2) must be connected to the connection point for equipotential bonding, which is marked with the symbol shown on the right:



ASSEMBLY AREA

The area in which the massage shower enclosure is to be located (i.e. bathroom) must be prepared in line with the regulations in effect in your particular country. In zones 0, 1, 2, there may be no switch or socket, nor any connections within reach or at least 0.6 m from the massage shower enclosure and 2.5 m high, as shown in Figure 2.

The parts which contain electrical components (with the exception of remote controls) must be set or affixed in a way that prevents them from falling into the bathtub. The parts that contain components under voltage, with the exception of parts under safety extra low voltage (SELV) that does not exceed 12 V, may not be accessible to the person in the massage shower enclosure.

Figure 2 , page 3– assembly area

**SETTING UP CONNECTIONS AND PREPARING THE SPACE FOR THE ARIA
MESSAGE SHOWER ENCLOSURE****EXTRACT FROM THE KOLPA-SAN TECHNICAL CATALOGUE**

Picture 1 , page 1,2.

Warnings:

The massage shower enclosure may not be CONSTANTLY connected to the mains electricity – it has to include a BALLAST to shut down the enclosure after use.

The hot and cold water connection in the wall must have a water shut off valve built-in.

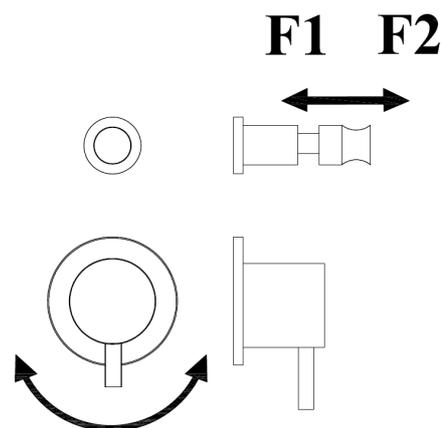
CAUTION: *When assembling the massage shower enclosure, the walls must be straight as any jutting edges might hinder the assembly process. We recommend lining the walls, including the space behind the massage shower enclosure, with (ceramic) tiles. For the purposes of the massage shower enclosure, the minimum recommended height of the space is 235 cm.*

USER MANUAL

Picture 4 page 5. Picture 5 page 6. Picture 6 page 7.

The **ARIA SIMPLE, MELBA SIMPLE, MELBA M1 and ARIA QUAT A0** massage shower enclosure models have a 2-function mixer built in. Alternating between the functions is enabled by raising the upper part of the mixer.

- F1. Hand shower
- F2. Head shower
- F2. Aria (QUAT A0) Massage nozzles



The intensity of the water jet can be regulated by raising the lower handle.

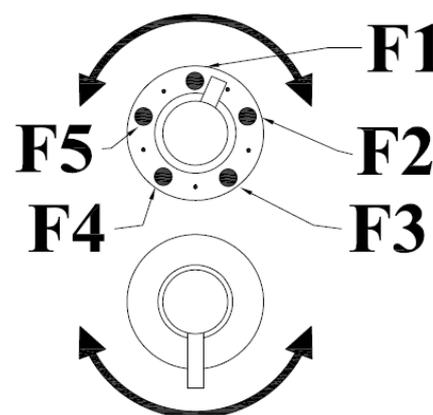
The water temperature can be regulated by turning the lower handle towards the left or the right.

The **ARIA QUAT A3 and MELBA M3** massage shower enclosure models have a 5-function mixer built in. Alternating between the functions is enabled by raising the upper part of the mixer towards the left or the right.

The intensity of the water jet can be regulated by raising the lower handle.

The water temperature can be regulated by turning the lower handle towards the left or the right.

- F1. Head shower
- F2. Hand shower
- F3. Back massage function
- F4. Lower body massage
- F3. Upper body massage



CAUTION: The intensity, i.e. the effect of the massage jet nozzles depends solely on the water pressure.

NO ELECTRICAL DEVICES, INCLUDING THOSE PRODUCING STEAM OR MOISTURE, MAY BE USED WITHIN THE SHOWER ENCLOSURE.

Warnings:

Kolpa is not liable for injuries caused by excessive water temperatures.

Variations and fluctuations of pressure in the pipes between the hot and cold water interferes with the normal operation of the mixer. In this case, Kolpa d.o.o. does not recognise the claims of improper operation of the mixer.

Turkish bath – STEAM

– applicable only for ARIA QUAT A3, MELBA M1, MELBA M3+radio



Pressing the key on the keypad turns on/off the Turkish steam bath function. The LED indicator on the key will be alight while this function is running.

After app. 50 minutes of running, the system shuts down automatically. If you would like to continue using this function, turn it on by once again pressing the on key for the Turkish steam bath.

Right after the function is shut down (either manually or automatically), the process of rinsing off the steam generator is activated and lasts for app. 5 minutes. During this time, the steam generator fills up with water several times and is emptied right away. During the rinsing process, IT IS PROHIBITED TO DISCONNECT the massage shower enclosure FROM THE MAINS ELECTRICITY.

Pooblašteni servis za področje Slovenije:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenija
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Ovlašteni serviseri za področje Hrvatske:

KOLPA Hrvatska d.o.o.
Radatovići 1,
47280 Ozalj, Hrvatska
tel +385 99 5279090
servis@kolpa.hr

Ovlašteni serviseri za področje Hrvatske:

KREKIĆ AVANGARD d.o.o.,
Molatska 8,
23000 Zadar, Hrvatska
tel +385 23 221 014,
fax +385 23 221 015
info@krekic-avangard.hr

Ovlašteni servis za področje Bosne i Hercegovine:

O.D. "KOLPMONT",
Vogošća, Igmanska b.b.,
71000 Sarajevo, BiH
mob +387 61 278 077
servis.Kolpasan.bih@gmail.com

Služba za reklamacije u garantnom roku za področje Srbije:

KOLPA ZRENJANIN d.o.o.,
Cvetna 1,
23000 Zrenjanin
tel/fax +381 23 535 842
servis@kolpa.rs

Ovlašteni servis za področje Crne Gore:

KOLPA ZETA d.o.o.,
Industrijska zona b.b.,
85330 Kotor, Crna Gora
tel/fax +382 32 520 555
kolpazeta@t-com.me

Magyarországi meghatalmazott szerviz:

KOLPA SAN KFT,
Csillagvirág utca 5/B
1106 Budapest, Hungary
tel +36 1 354 0950
mob +36 70 850 50 97
fax +36 1 354 0951
info@kolpa.hu

Centrul de asistență autorizată pentru România:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Овластен сервис за Македонија:

SANMARTI
Маршал Тито б.б., П.Фах 221,
1200 Тетово, Македонија
тел +389 44 379 024
Факс +389 44 379 025
tetovo@sanmarti.com.mk

Уполномоченный сервисный центр для России:

ООО "СЛО-САН"
МЦ "ROOMER" ст. м. Автозаводская
115280, г. Москва,
ул. Ленинская Слобода, д. 26, стр. 17
тел./Факс: +8 800 500 56 83
+7 495 215 56 83
servis@kolpa.su

Уповноважений сервісний центр для України:

WaterPlanet
Hlybochytska St, 13,
Kyiv, Ukraine, 04050
tel +38 (044) 494 4067
+38 (098) 494 4067
info@waterplanet.com.ua

Authorised service centre for the United Kingdom and Ireland:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Die zugelassene Werkstatt für Deutschland und Österreich:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Il centro d'assistenza autorizzato in Italia:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Le centre de service autorisé sur le territoire de la France:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

12/2021

kolpa
Est. 1978

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5
SI-8330 Metlika
SLOVENIJA

tel.: +386 07/36-92-100
fax.: + 386 07/36-92-166

e-mail: info@kolpa.si
www.kolpa.si



EAC

